

Hội Dinh Dưỡng và Thực Phẩm Na Uy (NNN)

Chúng tôi đưa ra
ba lý do chính đáng
để bạn trở thành
hội viên!

Hãy gia nhập vào NNN

(Liên đoàn công nhân ngành thực phẩm và thức uống tại Na Uy)

Tập sách này đem đến cho bạn các thông tin về NNN, về tất cả những lợi ích của hội viên, hội viên sẽ được những điều gì và làm thế nào để chúng ta cùng nhau có thể góp phần đạt được một đời sống lao động tốt hơn và an toàn hơn.





Hội Dinh Dưỡng và Thực Phẩm Na Uy (NNN)

NNN là liên đoàn dành cho bạn khi làm việc trong ngành kỹ nghệ thực phẩm. Chúng tôi có gần 30 000 hội viên. Cùng với những liên đoàn khác trong tổng liên đoàn LO, chúng tôi có hơn 900 000 hội viên. Liên đoàn được thành lập năm 1923. Vì vậy chúng tôi có hơn 90 năm kinh nghiệm để thiết lập các thỏa ước lương bổng. Chúng tôi chuyên về điều kiện lương bổng và việc làm, và hành diện về những điều chúng tôi đã đạt được.

NNN là một tổ chức độc lập và không thuộc một đảng phái chính trị nào. Nhưng điều này không có nghĩa là chúng tôi không có ý kiến. Chúng tôi dẫn thân vào tất cả những tình huống có ảnh hưởng đến sinh hoạt hàng ngày của hội viên. Chúng tôi đưa ra yêu cầu đòi hỏi các đảng phái góp phần vào những điều kiện khuôn khổ an toàn cho ngành kỹ nghệ của chúng tôi, và chúng tôi tham dự những buổi chất vấn tại Quốc Hội. Chúng tôi tham gia vào những công việc có tính cách quốc tế, chẳng hạn như tài trợ cho Norsk Folkehjelp (Hội trợ giúp của người dân Na Uy) vào những việc quan trọng trong và ngoài nước.

Chúng tôi là một liên đoàn muốn tham gia vào những cuộc tranh luận xã hội. Chúng tôi biết hội viên của chúng tôi ưa chuộng lối phát biểu rõ ràng!

NNN có những nghiệp đoàn địa phương và những điều phối viên cấp tỉnh trên toàn quốc, mà ở đó hội viên có thể được giúp đỡ hay tham dự vào những sinh hoạt.

Nơi sở làm, hội viên của chúng tôi được tổ chức thành tổ công đoàn với những đại diện riêng để họ có thể giúp đỡ cho hội viên.
Văn phòng chính nằm ở Oslo.

Hãy theo dõi các sinh hoạt trên trang mạng của chúng tôi:

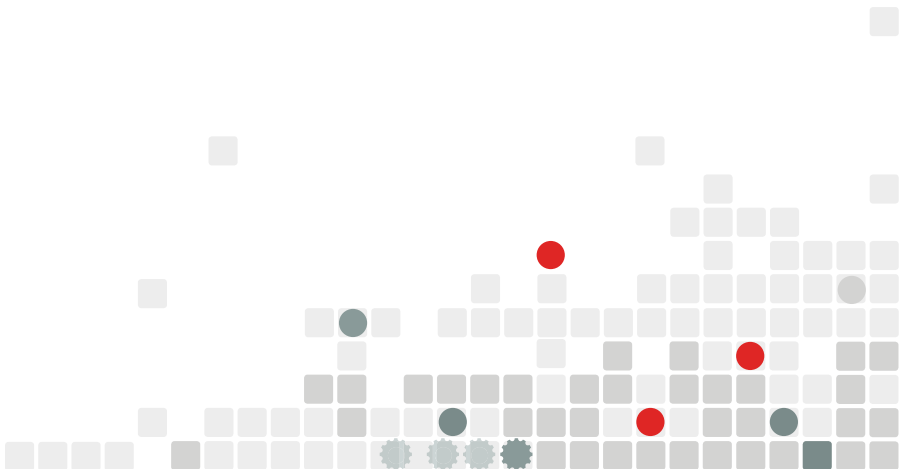
nnn.no



Tại sao phải là hội viên?

Ba lý do chính:

1. Chúng tôi chăm lo đến bạn tại sở làm và ở nhà
2. Bạn sẽ có một lương bổng khá và công bằng
3. Bạn được tham dự biểu quyết





Chúng tôi chăm lo đến bạn tại sở làm và ở nhà

NNN CÓ THỂ GIÚP BẠN KHI GẶP KHÓ KHĂN Ở NHIỀU LÃNH VỰC TRONG ĐỜI SỐNG LAO ĐỘNG.

- Lương bổng và bảng lương
- Môi trường làm việc
- Thôi việc/ bị cho thôi việc, sa thải
- Giờ làm việc
- Điều kiện tuyển dụng
- Hoán chuyển công việc
- Tu nghiệp và học tiếp lên cao
- Nghỉ hè
- Hưu/ AFP (Hưu theo thỏa ước)



◀◀ *Đời sống làm việc tại Na Uy thường được xem như an toàn và tốt. Đồng thời nhiều người nhận thấy việc làm ngày càng căng thẳng hơn, và cần có một tổ chức đứng sau lưng để hỗ trợ*



Hội viên của NNN là một bảo đảm an toàn nhất cho tất cả những ai làm việc trong ngành.



LÀ HỘI VIÊN CỦA NNN BẠN ĐƯỢC NHỮNG BẢO HIỂM TƯ TỐT

LOfavør Kollektiv Hjem (Bảo hiểm nhà) – là bảo hiểm toàn vẹn đồ đạc trong nhà. Trang trải những chi phí hư hại do hỏa hoạn, vì nổ và ngập nước, bị trộm và trộm xe đạp.

LOfavør Grunnforsikring (Bảo hiểm căn bản) – Trang trải những chi phí cho bạn, người phối ngẫu/ người sống chung và con cái còn độc thân, dưới 21 tuổi ở chung nhà khi qua đời bất kể lý do gì trên toàn thế giới.

LOfavør Fritidsulykkesforsikring (Bảo hiểm tai nạn trong khi giải trí) – Trang trải những chi phí lúc qua đời hoặc tàn phế vĩnh viễn sau khi bị tai nạn trong giờ giải trí. Trang trải những chi phí như bác sĩ và nha sĩ, cùng chữa trị và lưu lại nơi bác sĩ trực tư và bệnh viện sau khi đã có sự thoả thuận trước với hãng bảo hiểm.

LOfavør Advokatforsikring (Bảo hiểm luật sư) – Trang trải những chi phí trong một số vấn đề liên quan đến đời sống riêng tư như kế ước sống chung, kế ước mua bán, ly dị, chia con và tranh chấp láng giềng. Xin đọc thêm nơi trang help.no.

Là hội viên bạn không phải trả thêm gì ngoài lệ phí hội viên.

LOfavør là một chương trình có lợi cho tất cả hội viên trong một liên đoàn thuộc tổng công đoàn LO.

Đọc trang LOfavor.no để có thêm những thông tin đầy đủ.



Tải xuống LOFavør-medlemsapp nơi trang app.lofavor.no



Tải xuống LOFavør- Nhớ là bạn có app nơi trang huskhvaduhaar.no/welcome



Bạn sẽ có một lương bổng khá và công bằng

CÔNG VIỆC CHÍNH CỦA NNN LÀ BẢO ĐẢM NHỮNG ĐIỀU KIỆN LƯƠNG BỔNG VÀ ĐIỀU KIỆN VIỆC LÀM

Là hội viên bạn vừa có quyền lợi vừa có những lợi ích về tài chính.

Là hội viên bạn có quyền đòi hỏi mức lương chính đáng* vào những kỳ thương lượng địa phương hằng năm**.

Là hội viên bạn được chúng tôi chăm nom đến những quyền lợi của bạn.

Bạn có thể xem thỏa ước chính và những thỏa ước phụ trong mục **Lønn og tariff** (Lương bổng và bảng lương) nơi trang nnn.no



«Nghịệp đoàn trở nên quan trọng hơn. Gần 100% đội ngũ công nhân của chúng tôi tại Ringnes đã gia nhập vào nghịệp đoàn.

Là người đại diện công đoàn, tôi góp phần vào việc giúp cho các công nhân trở thành phần tử của tập thể. Công việc của tôi là cùng thảo luận với ban lãnh đạo để đi đến những giải pháp tốt đẹp.

Chúng tôi cũng trả lương khi có đình công. Giúp đỡ là thế.»

Jostein Aukland,
đại diện công đoàn tại Ringnes

* Tùy thuộc vào Thỏa ước về lương bổng và những thỏa thuận riêng tại địa phương.

** Với điều kiện là hãng có Thỏa ước về lương bổng.

« *Đối với các hội viên của chúng tôi, những cuộc thương thuyết lương bổng địa phương và môi trường làm việc là quan trọng hơn cả.*



NƠI LÀM VIỆC CÓ TỔ CÔNG ĐOÀN

NNN được chia thành ba bậc:

- Ở mỗi nơi làm việc có tổ công đoàn giúp bạn liên lạc với chủ hãng
- Các nghiệp đoàn sẽ giúp các tổ công đoàn trong tỉnh của bạn
- Liên đoàn giúp tất cả hội viên (văn phòng chính tại Oslo).

Tổ công đoàn sẽ chọn một ban điều hành gồm những người đại diện.

Những người đại diện công đoàn tại nơi làm việc sẽ trông chừng xem luật lệ và các thỏa thuận có được tuân thủ không và duy trì sự hợp tác tốt với hãng xưởng.



Bạn được tham dự biểu quyết

BẠN THẤY THẾ NÀO VỀ NƠI VIỆC LÀM CỦA BẠN TRONG TƯƠNG LAI?

Nhiều việc làm đã biến mất trong những thập niên vừa qua. Đối với nhiều người khác thì sinh hoạt hàng ngày tại sở làm trở nên rất khác xưa. Những hãng lớn đã bao trùm những hãng nhỏ hơn, đồng thời những kỹ thuật mới làm giảm bớt nhu cầu nhân công.

Một phần sản xuất chuyển ra ngoại quốc – đến những nước với nhân lực lao động rẻ hơn. Thêm vào đó các hãng xương và các hãng bia đã trở thành một phần của những đại công ty. Liên đoàn bạn tâm đến khả năng cạnh tranh hiện nay và trong tương lai của hãng nơi bạn làm việc.

Kỹ nghệ thực phẩm là một trong những khách hàng lớn nhất của ngành nông nghiệp Na Uy và là một trong những nhà cung cấp quan trọng nhất cho thị trường tạp hoá hàng ngày. Nói cách khác, là những cơ cấu đẩy quyền lực ở cả hai bên. Vì vậy những thay đổi trong giải pháp tài trợ và chính sách thuế má có thể ảnh hưởng trực tiếp đến nhiều hội viên của NNN.

NNN tranh đấu theo chiều hướng chính trị để bảo vệ những quyền lợi của ngành kỹ nghệ thực phẩm.



«Cần phải có những người thực sự dẫn thân. Cùng tham gia vào để làm cho ngày làm việc của hội viên trở nên tốt hơn. Chúng tôi thấy điều đó có hiệu quả, và người ta có được sự giúp đỡ mà họ cần đến.»

Tonje Kåsene
trưởng phân bộ NNN ở Sør-Trøndelag

NNN TRÊN MẠNG

Đa số hội viên của NNN có cơ hội để vào mạng internet, tại sở làm hay tại nhà. Cũng trên 70% tích cực trên các mạng xã hội, hàng ngày hay hàng tuần, theo sự tìm hiểu mới nhất của chúng tôi về hội viên.



Trong một thế giới điện tử mà nhiều người có quá nhiều việc phải chu toàn trong cuộc sống hàng ngày, thì có thể nghĩ rằng sự tiếp xúc và bàn luận cũng có thể được thực hiện qua các mạng xã hội. NNN liên tục đưa ra những vấn đề thiết thực cả trên các trang mạng lẫn trên Facebook của chúng tôi. Ngoài ra bạn còn nhận được báo dành cho hội viên với những bản tường trình thiết thực trên toàn quốc. Chúng tôi xem điều rất quan trọng khi hội viên tham gia bằng mọi cách và khích lệ nhau trong việc tranh luận xoay quanh những vấn đề quan trọng.



Hãy theo dõi sinh hoạt của NNN qua facebook!
facebook.com/NNNforbund

nnn.no

Khi nào có thể họp hội viên trong giờ làm việc?*

Trong Bản thỏa ước chính LO-NHO, điều 5-6, có ghi rằng:

- Những buổi họp hội viên để chọn những người đại diện và để biểu quyết về đề nghị bảng lương có thể được tổ chức trong giờ làm việc mà không bị trừ lương, bao lâu mà điều này không gây trở ngại đáng kể cho công việc.
- Khi ban đại diện với sự đồng ý của ban lãnh đạo hãng xưởng xét thấy rằng những vụ này phải được quyết định ngay hay cần phải được cứu xét vì tầm quan trọng đặc biệt, thì có thể tổ chức họp hội viên trong giờ làm việc mà không bị trừ lương.
- Nếu giờ làm việc kéo dài hơn 8 tiếng, có thể tổ chức họp hội viên trong giờ làm việc mà không bị trừ lương khi có sự đồng ý của ban lãnh đạo hãng xưởng.

* Với điều kiện là hãng của bạn có thỏa ước lương bổng.

Những lợi ích của bạn khi là hội viên

Đây là bản liệt kê về những lợi ích quan trọng nhất khi bạn gia nhập vào công đoàn và khi sở làm của bạn có thỏa ước lương bổng.

	GIA NHẬP VÀO CÔNG ĐOÀN/ CÓ THỎA ƯỚC LƯƠNG BỔNG
THƯƠNG LƯỢNG VỀ LƯƠNG BỔNG	Quyền đề nghị và quyền biểu quyết
LƯƠNG BỔNG	Lương theo thỏa ước. Xem trang nnn.no for rett lønn.*
GIỜ LÀM VIỆC	37,5 giờ mỗi tuần
GIỜ PHỤ TRỢI	Phụ cấp tối thiểu 50%
PHỤ CẤP LÀM ĐÊM VÀ CUỐI TUẦN	Phụ cấp theo thỏa ước
PHỤ CẤP LÀM VIỆC THEO CA/ PHIÊN	Phụ cấp theo thỏa ước
HƯU THEO THỎA THUẬN (AFP)	Quyền được hưởng hưu theo thỏa ước AFP từ khi 62 tuổi
ẢNH HƯỞNG	Thỏa ước chính cho bạn có một số quyền lợi bổ sung
NGHỈ VIỆC	Pháp trợ và phụ giúp miễn phí dựa vào sự cứu xét của tổ công đoàn và liên đoàn
BẢO HIỂM LUẬT SƯ	Có luật sư riêng
NGHỈ HÈ	5 tuần, 12% tiền hè
TAI NẠN NGHỀ NGHIỆP	Pháp trợ và phụ giúp miễn phí dựa vào sự cứu xét của tổ công đoàn và liên đoàn
ĐÀO TẠO	Trợ giúp từ quỹ đào tạo của LO, khóa học miễn phí và những buổi hội thảo của nghiệp đoàn và liên đoàn
ĐÌNH CÔNG/ CHỦ ĐÓNG CỬA HÃNG	Kr. 1000,- mỗi ngày. Số tiền này được điều chỉnh theo chỉ số.

THỎA ƯỚC LƯƠNG BỔNG LÀ GÌ?

Thỏa ước lương bổng là một thỏa thuận giữa liên đoàn và một chủ nhân về điều kiện làm việc và lương bổng hay những điều kiện làm việc khác.

Có lợi là nên gia nhập vào công đoàn và khi hãng xưởng nơi bạn làm có thỏa ước lương bổng.

KHÔNG GIA NHẬP VÀO CÔNG ĐOÀN/ KHÔNG CÓ THỎA ƯỚC LƯƠNG BỔNG	GIA NHẬP VÀO CÔNG ĐOÀN/ KHÔNG CÓ THỎA ƯỚC LƯƠNG BỔNG
Không có quyền đề nghị và không có quyền biểu quyết	Quyền đề nghị hay quyền biểu quyết
Không có quy định nào	Không có quy định nào
40 giờ mỗi tuần	40 giờ làm việc trong tuần
40% phụ cấp	40% phụ cấp
Không có quy định nào	không có quy định nào
Không có quy định nào	không có quy định nào
Không thể nghỉ hưu theo thỏa ước AFP	Không thể nghỉ hưu theo thỏa ước AFP
Những quyết định về Luật cổ phần	Những quyết định về Luật cổ phần
Phải trả tiền luật sư riêng	Pháp trợ và phụ giúp miễn phí dựa vào sự cứu xét của tổ công đoàn và liên đoàn
Không có luật sư	Có luật sư riêng
4 tuần lễ và 1 ngày, 10,2% tiền hè	4 tuần và 1 ngày, 10,2% tiền hè
Không được sự giúp đỡ nào	Pháp trợ và phụ giúp phí dựa vào sự cứu xét của tổ công đoàn và liên đoàn
Không được sự giúp đỡ nào	Không có hỗ trợ từ quỹ đào tạo của LO - Có thể tham dự miễn phí các khóa học và các buổi hội thảo của nghiệp đoàn và liên đoàn
Không được sự giúp đỡ nào	Kr 1000,- mỗi ngày. Số tiền này được điều chỉnh theo chỉ số.

* Hãng xưởng/ tổ công đoàn của bạn cũng có thể có những thỏa thuận riêng.

LUẬT SƯ GIÚP ĐỠ MIỄN PHÍ



Là hội viên hiện đang làm việc trong NNN, bạn được bảo hiểm luật sư miễn phí của **LOfavørs advokatforsikring**.

Bảo hiểm này bao gồm:

- Kế ước sống chung
- Ly dị
- Phân chia con cái
- Gây gỗ với láng giềng
- Hợp đồng mua bán v. v...

Uorganiserte betaler kr. 3.960,- pr år for denne forsikringen.

Không là hội viên sẽ đóng kr. 3.960,- một năm cho bảo hiểm này.

Nếu Có thắc mắc về bảo hiểm này hay muốn lập một hồ sơ, xin gọi đến **HELP** qua điện thoại số 22 99 99 99

Đọc thêm về phần này ở trang **nnn.no**. Bạn cũng có thể liên lạc với người đại diện công đoàn nơi sở làm.

Hãy sáng suốt, ghi danh vào hội viên của NNN hôm nay!



Hãy giới thiệu một hoặc nhiều thành viên mới và nhận phần thưởng giới thiệu ưa thích của bạn!

Ai mời gọi được một hội viên mới vào NNN sẽ được thưởng để chọn một bình thủy, chai đựng nước hay bộ nghe tai.

Ai mời gọi được ít nhất 3 hội viên mới vào NNN sẽ được thưởng một máy radio DAB hiện đại hàng đầu trị giá 1.000 kroner.

Ai mời gọi được ít nhất 10 hội viên mới vào NNN sẽ được một phần thưởng kết hợp giữa va-li có bánh xe/sparkesykkel trị giá 3.000 kroner.



Tất cả mọi hội viên mới của NNN sẽ nhận được bộ sạc pin của điện thoại di động như món quà chào đón.

Bạn có thể xem thêm thông tin về tư cách thành viên trong NNN, các lợi ích thành viên và mẫu đăng ký tại nnn.no

Người mời gọi phải là hội viên của NNN. Phần thưởng/ món quà sẽ được gửi đi sau khi đã trả tiền lệ phí hội viên.

Tiền niên liễm hội viên (phí thành viên)

Phép tính dưới đây cho thấy bạn sẽ có lợi khi là hội viên của NNN.

Phí thành viên của bạn dùng để làm gì?

- Trả các khoản hỗ trợ
- Học bổng cho các thành viên muốn học và đào tạo thêm
- Khóa học cho các thành viên và đại diện công đoàn
- Trả lương cho những người làm việc cho các nghiệp đoàn và liên đoàn.
Những người hỗ trợ bạn các việc như kiện tụng, chuẩn bị các yêu sách và thương lượng lương bổng, chống lại việc trả lương rẻ mạt và phạm pháp lao động.

Phí thành viên trong NNN là bao nhiêu?

Một trong những ý kiến nhiều người đưa ra nhất phản đối việc gia nhập công đoàn là chi phí quá cao. Ngược lại tính toán dưới đây cho thấy rằng phí thành viên của NNN là khá rẻ.

Thu nhập	NOK	400.000,-
Phí gia nhập liên đoàn (1,4%)	NOK	5.600,-
Phí công đoàn cơ sở (0,2%)	NOK	800,-
Phí Brutto hàng năm	NOK	6.400,-
Miễn thuế NOK 3.850,- (27%) (2017)	NOK	1.078,-
Fritidsforsikring (Bảo hiểm giải trí)	NOK	249,-*
Grunnforsikring (Bảo hiểm cơ bản)	NOK	312,-*
Kollektiv Hjem (Bảo hiểm nhà ở trọn gói)	NOK	2.893,-**
LOFavør Advokatforsikring (Bảo hiểm luật sư)	NOK	3.960,-***
Tổng, lợi ích	NOK	8.492,-

* Đối với cá nhân đóng bảo hiểm

** Bảo hiểm nội thất nhà ở, số tiền bảo hiểm dự tính là kr 1.200.000

*** Những người không vào công đoàn phải trả kr 3.960,- cho bảo hiểm của luật sư

Bảo hiểm nhà ở trọn gói LOFavør chỉ là bảo hiểm nội thất ngôi nhà ở Na Uy mà không có số tiền cao hơn.



Mẫu đơn đăng ký

Tên:

Địa chỉ:

Mã bưu chính:

E-mail:

Di động:

Số chứng minh:

(11 chữ số)

Tên nơi công tác:

Địa chỉ nơi công tác:

Điện thoại (nơi làm việc):

Tên văn phòng tuyển dụng:

Địa chỉ văn phòng tuyển dụng:

Ngày tháng/địa điểm:

Tên người giới thiệu:

Số thành viên:

(9 chữ số)

Chữ ký:

Phần thưởng mong muốn (xem trang 13):

Bạn là hội viên của một liên đoàn khác chứ?

Tên của liên đoàn này:

Tôi muốn nhận được lá thư chào mừng bằng các ngôn ngữ sau đây (xin hãy đánh dấu):

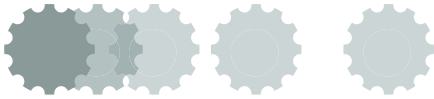
- Tiếng Anh
- Tiếng Ba Lan
- Tiếng Litva
- Tiếng Nga
- Tiếng Slovak
- Tiếng Latvia
- Tiếng Đức
- Tiếng Ruman
- Tiếng Việt
- Tiếng Thái Lan
- Tiếng Urdu
- Tiếng Tây Ban Nha

Đơn đăng ký phải được nộp cho người đại diện công đoàn trong công ty.

Nếu không có người đại diện công đoàn, đơn đăng ký phải được gửi đến công đoàn.

Địa chỉ: NNN, Pb. 8719 Youngstorget, 0028 Oslo, NORWAY

Bạn cũng có thể đăng ký thông qua trang web của chúng tôi: nnn.no



Bạn tìm thấy chúng tôi nơi đây:

Hội Dinh Dưỡng và Thực Phẩm Na Uy
(Norsk Nærings- og Nytelsesmiddelarbeiderforbund)
PO Box 8719 Youngstorget
NO-0028 Oslo
NORWAY
Điện thoại: +47 23 10 29 60
Điện thư: firmapost@nnn.no

nnn.no